

МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ  
РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ  
федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
КРАСНОЯРСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ  
УНИВЕРСИТЕТ им. В.П. Астафьева  
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

Факультет иностранных языков  
Выпускающая кафедра английской филологии

Андреев Михаил Михайлович


ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА

Современные методические подходы и виды упражнений при работе с  
песенным дискурсом в 8-м классе.

Направление подготовки 44.03.01 Педагогическое образование  
Направленность (профиль) образовательной программы Иностранный язык  
(английский язык)

ДОПУСКАЮ К ЗАЩИТЕ

Зав. кафедрой канд. филол. наук, доцент, Бабак Т.П.

« 5 » июня 2019 г.   
(подпись)

Руководитель канд. пед. наук, доцент, Елина Е.Н.   
14.05.19

Дата защиты « 19 » июня 2019 г.

Обучающийся

Андреев М.М

« 7 » мая 2019 г.   
(дата, подпись)

Оценка отлично  
(прописью)

Красноярск  
2019

## Оглавление

Введение.....	3
1. Теоретические основы исследования песенного дискурса .....	6
1.1. Дефиниции песенного дискурса, характеристика, особенности и функции. 6	
1.2. Характеристика жанрового разнообразия песенного дискурса.....	10
1.3. Компоненты и критерии отбора песенного дискурса .....	12
1.4. Этапы работы с песенным дискурсом и виды упражнений .....	15
1.5. Основные методические подходы в рамках работы с англоязычным песенным дискурсом .....	18
1.6. Песенный дискурс при обучении аудированию .....	24
Выводы по главе 1 .....	26
2. Практическое применение песенного дискурса в 8-м классе .....	27
2.1. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного подхода (Rag’N’Bone Man – human. Жанр - поп) .....	27
2.2. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного подхода (Bruno Mars – Grenade. Жанр - поп) .....	33
2.3. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного подхода (Imagine Dragons. Жанр – инди- рок) .....	37
2.4. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках лингвострановедческого подхода (МКТО – American Dream. Жанр – поп, рэп).....	41
Выводы по главе 2.....	44
Заключение .....	46
Библиографический список.....	48
Приложение А .....	51

## **Введение**

Английский язык проникает во все сферы жизни человека: политическую, экономическую, культурную и т.д., что изменило статус английского языка. Это привело к более серьёзному изучению языка во всех образовательных учреждениях Российской Федерации. В этой связи встал вопрос о совершенствовании методов изучения английского языка и поисков востребованного аутентичного материала в учебных целях. Таким средством, на наш взгляд, является песенный дискурс. Песенный дискурс на изучаемом языке является актуальным по ряду причин.

1. При помощи песенного дискурса учащиеся приобщаются к культуре страны изучаемого языка, поскольку он представляет собой лингвострановедческий материал для создания образовательного фундамента с целью развития поликультурной личности.

2. В отличие от обычных общестрановедческих текстов песенный дискурс ещё и воздействует непосредственно на эмоции слушателя.

3. Песенный дискурс содержит в себе обширный лингвистический потенциал: сленгизмы, коллоквиальную лексику, грамматические структуры.

Использование песенного дискурса в процессе обучения английскому языку способствует укреплению мотивации учащихся, расширению лингвокультурологических знаний учеников, совершенствованию речевых и аудитивных умений. Необходимо ответить, что при работе с песенным дискурсом важно выбрать адекватные методические подходы. Выбор методического подхода при работе с песенным дискурсом напрямую зависит от целей, поставленных преподавателем. Такими целями могут быть решение коммуникативной задачи, развитие коммуникативной и социокультурной компетенции и др.

Изучением роли песенного дискурса при обучении английскому языку занимались многие отечественные и зарубежные исследователи такие, как: И. Н. Балунец, В.Ф. Аитов, Г. Н. Доля, Д. И. Евладова, Е. П. Карпиченкова,

Н. Д. Куметова, И. В. Лабутова, Е. В. Любавина, Д. Бирн. Дж. Уэлман. К. Уилсон. Т. Ллойд и др.

Недостаточная разработанность применения иноязычного песенного дискурса в обучении английскому языку является причиной для обращения к данной проблематике. **Актуальность** исследования обосновывается, с одной стороны методическим потенциалом иноязычного песенного дискурса, а с другой - возросшей популярностью у обучающихся. Данная работа посвящена использованию песенного дискурса в 8-ых классах в рамках современных методических подходов.

**Объект исследования** – песенный дискурс англосаксонских исполнителей.

**Предмет исследования** – упражнения в рамках коммуникативно-когнитивного и лингвострановедческого подходов.

**Цель исследования** – разработать комплекс упражнений при работе с песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного и лингвострановедческого подходов.

Для достижения цели были поставлены следующие **задачи**:

1. Дать определение понятию песенного дискурса.
2. Определить роль песенного дискурса на уроках английского языка
3. Рассмотреть основные жанры песенного дискурса
4. Обозначить основные современные методические подходы в обучении английскому языку.
5. Разработать комплекс упражнений при работе с песенным дискурсом и провести анализ их применения на уроке английского языка.

**Методами исследования** в данной работе послужили: метод контент-анализа, анализ научных источников, метод описания языковых фактов, метод обобщения.

**Структура работы** определяется её исследовательскими задачами. Работа состоит из введения, двух глав, заключения, библиографического списка и приложения.

Во введении обосновывается выбор темы и актуальность, определены цель, задачи, объект и предмет исследования. В первой главе анализируются понятие дискурса, песенного дискурса, виды упражнений при работе с песенным дискурсом и этапы работы. Вторая глава посвящена анализу практического применения песенного дискурса в 8-ых классах, а именно разработанных автором исследования упражнений при работе с песенным дискурсом. Заключение содержит выводы по исследованию. Приложение включает в себя сводную таблицу по разработанным видам упражнений.

## **1. Теоретические основы исследования песенного дискурса**

### **1.1. Дефиниции песенного дискурса, характеристика, особенности и функции**

За последнее время термин «дискурс» стал намного чаще применяться в различных научных дисциплинах таких, как: философия, психология, социология, лингвистика и т.д., что привело к тому, что у дискурса появилось множество различных трактовок. В гуманитарных науках дискурс понимается как одна из самых важных форм повседневной жизни человека. Дискурс есть сложное коммуникативное явление, которое состоит из разного рода экстралингвистических факторов важных для его правильного понимания и интерпретации [Философский энциклопедический словарь, 1998, с. 222]. К экстралингвистическим факторам относятся знания, мысли, цели, установки и мнение адресата. Именно такого рода понимание дискурса является фундаментальным для множества лингвистических исследований текста. Однако в лингвистике до сих пор не пришли к единому и однозначному пониманию понятия «дискурс». Размытость данной категории объясняется, во-первых, условиями формирования и бытования данного термина, а во-вторых, неопределенностью занимаемого им места в системе языковых категорий [Дейк Ван, 1989, с. 46].

Существуют различные трактовки дискурса как зарубежными, так и отечественными учеными. Рассмотрим некоторые из них. Одна из основных трактовок была выведена З. Харрисом, в которой дискурс понимается как последовательность высказываний, отрезок текста больший, чем предложение. В.А. Звегинцев утверждает, что дискурс <...это два или несколько предложений, находящихся в смысловой связи...> [Звегинцев, 1980, с. 171].

Исследованиями песенного дискурса занимались такие учёные, как Ю.Е. Плотницкий, М.А. Бонфельд, А.А. Игнатъев, Л.П. Кучукова, О.А.

Мельникова, Г.В. Позднышева, Т.Н. Астафурова, О.В. Шевченко, Н.В. Козлова, Н.С. Найденова, А.А. Мурадян и др.

1. Песенный дискурс – это хранилище культурных знаний, которые являются отражением жизни народа, ценностей, представлений, каких-либо культурных норм и моделей поведения [Ворошилова, 2013, с. 43]. Согласно мнению Л.Г. Дунашевой песенный дискурс является мощнейшим и влиятельнейшим ресурсом производства и воспроизводства ключевых культурных ценностей и концептов, а исследование песенного дискурса способствует глубокому раскрытию различных аспектов взаимодействия языка и общества, а также основных механизмов конструирования идентичности [Дунашева, 2015, с. 190]. Песенный дискурс – «это текст песен в совокупности с контекстом их создания и интерпретации». В свою очередь, Е.Ю. Плотницкий описывает песенный дискурс как родовое понятие по отношению к текстам песен, характеризующихся определенными языковыми особенностями, отражающими культуру представителей той или иной страны [Плотницкий, 2006, с. 134].

2. Основные цели песенного дискурса – донести до слушателя мысли, намерения, идеи автора песни; оказать на слушателя эмоциональное воздействие; сформировать его социальную позицию и ценностные ориентации [Бахтин, 1979, с. 240].

Функции песенного дискурса подробно описаны в исследовании Л.Г. Дунашевой. Охарактеризуем основные из них [Дунашева, 2012, с. 130].

1. Эмотивная функция (песенный дискурс апеллирует к способности сочувствовать или сопереживать) проявляется через авторскую оценку к теме сообщения и к коммуникативной ситуации.

2. Конативная функция (песенный дискурс побуждает к действию) проявляется через оказание воздействия на адресата, привлечение его внимания, побуждение к чему-либо.

3. Референтная (информативная) функция (песенный дискурс передает содержание той или иной ситуации воображаемого или реального мира) проявляется через передачу содержательно-фактуальной информации.

4. Поэтическая функция (песенный дискурс характеризуется образностью и неповторимостью) проявляется через использование в песнях изобразительно-выразительных средств.

5. Фатическая (контактоустанавливающая) функция (песенный дискурс направлен на поддержание общения) проявляется через использование различных языковых средств.

6. Этноконсолидационная функция: песенный дискурс способствует объединению народа или этноса.

7. Самоидентификационная функция: песенный дискурс способствует позиционированию исполнителя как члена определенной группы.

Выполняя роль учебного материала при обучении иностранному языку, песенный дискурс реализует следующие функции: обучающую, образовательную, и развивающую.

Песенный дискурс выполняет обучающую функцию вследствие того, что он является инструментом для более лучшего усвоения лексических единиц и материала. Песенный дискурс может расширять словарный запас обучающихся. Кроме того, песенный материал используется для оттачивания и совершенствования навыков произношения. Во многих песнях можно встретить реалии стран изучаемого языка и имена собственные. Наполнение ими песенных материалов помогает реализации образовательной функции.

Песенный дискурс выполняет развивающую функцию так, как он способствует эстетическому воспитанию учащихся и может раскрывать их творческие способности. Песенный дискурс развивает музыкальный слух.

Исходя из того, что в современных образовательных учреждениях делается упор на личностно-ориентированный подход к обучению, задача учителя состоит в том, чтобы не просто познакомить учащихся с английским языком, но и раскрыть его в качестве средства общения. Е.Ю. Плотницкий



отмечает, что песенный дискурс имеет уровни восприятия аудиторией [Плотницкий, 2005, с. 45]:

1. Первый уровень характерен для аудитории, которая не владеет иностранным языком, поэтому языковой барьер мешает полноценному восприятию композиции.

2. Второй уровень типичен для среднестатистического слушателя. Для такого слушателя песня является видом досуга. На этом уровне слушатель сосредотачивается больше на мелодии, уделяя минимум внимания её вербальному компоненту.

3. Третий уровень соответствует аудитории, владеющей языком, на котором исполняется песня. Аудитория, находящаяся на третьем уровне, осознанно относится к песне.

Таким образом, в данном исследовании песенный дискурс определяется как хранилище культурных знаний, которые являются отражением жизни народа, ценностей, представлений, каких-либо культурных норм и моделей поведения. Песенный дискурс – это сложное, комплексное явление, которое выполняет функции, такие как: эмотивную, конативную, референтную, фатическую, самоидентификационную и др. Песенный дискурс имеет три уровня восприятия его аудиторией: первый уровень – аудитория, не владеющая языком, второй – среднестатистический слушатель, третий – аудитория, владеющая языком.

## 1.2. Характеристика жанрового разнообразия песенного дискурса

Понятие жанра в музыке стоит на границе категорий содержания и формы и позволяет судить об объективном содержании произведения, исходя из комплекса использованных выразительных средств. Характеризует, как правило, исторически сложившиеся виды музыкальных произведений. [Федоров, belcanto.ru]

Музыкальный жанр — род музыки, музыкальных произведений, характеризующийся определёнными сюжетными, композиционными, стилистическими и др. признаками; а также отдельные разновидности этого рода [Кузнецов, 2014, с.514]. Рассмотрим жанры песенного дискурса.

1. **Рок.** Этот жанр направлен на реализацию аппелятивной функции, то есть призыва к каким-либо конкретным правилам, ценностям, нормам и правилам поведения, которые автор произведения считает важными. Для этой функции авторы произведений раскрывают в своих текстах идеологию группы, например, «нонконформизм» - принцип, который является важной конституирующей характеристикой ценностей в иерархии молодого поколения. В текстах рок - жанра превозносятся ценности, такие как: спонтанность, свобода от каких-либо условностей и общественных стереотипов, естественность и т.д.

2. **Рэп.** В этом жанре песенного дискурса главенствующими функциями являются нарративная и конвинсивная, то есть функции, направленные на изложение правильности идей автора. Данные функции ярче выражены в рамках социума. Нарративная функция берет начало в культуре африканских поэтов-проповедников, в их формах быстрого и ритмичного проговаривания молитв. Вот почему рэп стал музыкой, которая наиболее полно отражает культуру и идеологию афроамериканского народа. Конвинсивная функция реализуется путем использования автором частых вопросов.

3. **Поп.** В данном жанре песенного дискурса наиболее часто показывается группа эмоциональных концептов. Поэтому можно сделать вывод, что основной функцией поп - жанра является эмотивная, то есть функция отражения внутренних эмоций, переживаний и чувств автора. Центральным концептом в этом жанре является «Любовь». Другие концепты, к которым обращается автор, являются «Страдание», «Смерть», «Жертвенность», «Вера», «Одиночество» и т.п.,

4. **Сбул** (от английского *soul* — «душа») — жанр популярной музыки афро-американского происхождения, возникший в южных штатах США в 1950-е годы на основе ритм-энд-блюза. Характерную эмоционально-прочувствованную, экстатическую, порой экзальтированную, «душевную» вокальную манеру соул-музыка восприняла из традиции духовных песнопений госпел и спиричуэлс, а также джазовой вокальной импровизации.

3. **Блюз** (англ. *blues* от *blue devils* — уныние, хандра) — вид афроамериканской светской, в основном вокальной, музыки. Зародился в конце XIX века в афроамериканском сообществе Юго-востока США, в среде выходцев с плантаций «Хлопкового пояса». Впервые термин использовал Джордж Колман в одноактном фарсе «Blue Devils» (1798). С тех пор в литературных произведениях английскую фразу «*Blue Devils*» часто используют для описания подавленного настроения. Блюз во многом повлиял на современную популярную музыку, в особенности на такие жанры, как «поп», «джаз», «рок-н-ролл», «соул» [Bolden, 2004, с. 51].

Таким образом, можно сделать вывод, что у песенного дискурса есть свои жанры, каждый из которых имеют свою цель и функцию, направленные на слушателя. Для работы с песенным дискурсом на этапе средней школы наиболее подходящим жанром, на наш взгляд, является поп-жанр, тематика которого больше подходит для учащихся средней школы и популярна в среде подростков. Песенный материал данного жанра не имеет слишком сложных грамматических конструкций, но наполнен разнообразными лексическими единицами.

### **1.3. Компоненты и критерии отбора песенного дискурса.**

4. Песенный дискурс содержит в себе два основных компонента: мелодия и вербальная составляющая. Оба данных компонента тесно и неразрывно связаны между собой. Мелодическая составляющая песенного дискурса влияет на эмоциональное состояние слушателя, в то время как вербальный компонент конкретизирует и доносит информацию, содержащуюся в песне. В своем труде Н.С. Валгина пишет: «взаимодействуя друг с другом, вербальный и невербальный компоненты обеспечивают целостность и связность произведения, его коммуникативный эффект» [Валгина, 2003, с. 192]. Мелодия в песенном дискурсе выполняет первостепенную функцию путём воздействия на адресата эмоционально. Мелодический компонент помогает слушателю лучше прочувствовать и понять смысл содержания песни. При этом стоит отметить, что во многих песнях вербальная составляющая может не нести в себе практически никакого смысла. Такой вид песенного дискурса не может применяться на уроках английского языка.

Таким образом, когда обучающиеся познают английский язык при помощи песен, у них появляется возможность освоения звукового строя английского языка, в который входят: ритм, интонация и фонемный состав. Песенный дискурс помогает учащимся в выстраивании своего собственного мнения, отношения к тому, что они услышали. Так как песни обогащают личный словарный запас учеников, делают процесс обучения более оживленным и непринужденным, вызывают различные эмоции, и таким образом с их помощью лучше усваивается культура страны изучаемого языка.

На всех этапах обучения песенный дискурс является адекватным, эффективным и аутентичным материалом для формирования коммуникативной и социокультурной компетенции.

Использование песенного дискурса на уроках английского языка отвечает всем современным требованиям, в соответствии с которыми изучение языка происходит неразрывно от культуры страны изучаемого языка. Впечатления и эмоции, которые ученики получают во время прослушивания или исполнения песни, переходят в знания, которые мотивируют учащихся к дальнейшему изучению английского языка.

Как стихи, так и песенный дискурс помогают учащимся выражать и доносить свои чувства до окружающих, развивать фантазию и творческое мышление всех учеников, приучая их к работе в коллективе.

Прежде чем приступать к работе с песенным материалом необходимо выбрать тот, который лучше всего подходит для учащихся. Для удачного отбора песенного дискурса существуют следующие критерии [Андреева, 2002, с. 64]:

- Актуальность.
- Языковая ценность. Преподаватель должен обращать внимание на лексическую, грамматическую и фонетическую ценность песенного дискурса.
- Песенный материал должен соответствовать интересам учащихся и учитывать их возрастные особенности.
- Информативность. Песенный дискурс должен быть информативен и нести в себе смысл.
- Аутентичность.
- Воздействие на эмоции и мотивационную сферу учащихся в зависимости от их интересов и возраста.
- Методическая ценность. Песенный дискурс должен формировать и совершенствовать базовые навыки и умения учащихся.
- Объём песенного дискурса не должен превышать 3 минуты.

Важное значение до начала работы с песенным дискурсом отводится контролю того, насколько хорошо у учеников сформированы аудитивные

умения. Существует несколько приемов контроля [Пассов., Кузовлева, 2010, с. 254]:

- Выделение основных смысловых частей в песенном дискурсе.
- Выражение основной идеи или мысли, изложенной в песенном материале.
- Выражение полной идеи и содержания песенного дискурса.

Все виды аудиоматериалов, в том числе и песенный дискурс должны мотивировать учеников к изучению английского языка. При работе с песенным дискурсом мотивация является неотъемлемой частью учебного процесса.

Слишком сложный материал понизит мотивацию и умственную деятельность учащихся, понизит самооценку. В то время как слишком лёгкий материал нежелателен. Если во время работы с аудиотекстом обучающийся не испытывает никаких трудностей, это может привести к тому, что работа для обучающегося станет неинтересной. Более того такая работа не несет в себе развивающей и обучающей функций.

Исходя из всего вышеизложенного, можно сделать вывод, что аудиоматериал, подобранный с учётом всех аспектов и критериев, создаёт мотивацию и благоприятную атмосферу для изучения языка. Если песенный дискурс имеет слишком быстрый темп, затрудняется его общее понимание для осознания полного смысла песенного материала. При медленной скорости песенного дискурса период восприятия аудиотекста увеличивается. При обучении английскому языку самым оптимальным является средний темп [Гальскова, Гез, 2006, с. 64].

#### 1.4. Этапы работы с песенным дискурсом и виды упражнений

Намерение преподавателя включить песенный текст в процесс обучения английскому языку мотивируется желанием достичь цели урока, формирования лексических, грамматических, аудитивных и речевых навыков. Работа с песенным текстом так же, как и работа с обычным текстом, разделяется на три больших этапа [Соловова, 2002, с. 74]:

1. Предтекстовый.
2. Текстовый.
3. Послетекстовый

Остановимся поподробнее на каждом из этапов и тех упражнениях, которые помогают в их реализации.

**Предтекстовый этап.** Данный этап работы с песенным дискурсом состоит из нескольких ступеней: Первая ступень начинается со вступительной беседы. В данной беседе в первую очередь преподаватель нацелен на мотивирование учащихся к работе с песенным дискурсом и на выяснение фоновых знаний учеников. В процессе беседы учитель делает акцент на важности информации, которую несёт в себе песенный дискурс. На второй ступени происходит процесс антиципации (прогнозирование). Ученики совместно с учителем пытаются угадать по заголовку песенного дискурса его содержание. Учитывая то, что песенный материал выбирается на основе предпочтений учеников, крайне важно дать учащимся информацию о её исполнителе или спросить, что им уже известно о нём. После этого нужно обязательно предъявить учащимся опоры, те материалы, на которые ученики смогут опираться во время первого прослушивания. Опоры могут быть двух видов [Коньшева, 2005, с. 140]:

- Вербальные: ключевые слова, вопросы и т.д.
- Невербальные: карты, картинки, схемы или даже жесты.

Третья ступень на предтекстовом этапе – снятие лингвистических трудностей (отработка новой лексики и сложных грамматических

конструкций). Отработка может идти как индивидуально, так и хором за учителем, для упрощения работы можно дать обучающимся визуальную опору.

Четвертая ступень на предтекстовом этапе – установка на первое прослушивание песенного дискурса.

На основании вышеизложенного, во время первого этапа работы с песенным дискурсом обучающимся предлагаются следующие задания к упражнениям:

- Определить тематику, найти ключевые слова или выражения песни исходя из её названия.
- Расспросить обучающихся об исполнителе; какие ассоциации возникают у них с его именем; что они о нём знают; какая основная тематика его песен или жанр.

**Текстовый этап.** После выполнения всех необходимых ступеней на предтекстовом этапе учитель переходит к текстовому этапу. На данном этапе ученики прослушивают всю песню, либо её отдельные фрагменты. Всё зависит от продолжительности песни. Не стоит брать песню, продолжительность которой превышает 3 минуты. В случае, если песня длится от 2 и более минут, ученикам даётся лишь её фрагмент. На данном этапе работы с текстом ученикам можно предложить следующие варианты упражнения [Соловова, 2002, с. 74]:

- Ответить на вопросы, которые будут отсылать к конкретному содержанию текста.
- Осуществить построчный перевод песни или её фрагмента.
- Восстановить правильный порядок строк в песне, используя распечатку текста песенного дискурса.
- Вставить пропущенные слова в тексте песни.
- Составить свои собственные предложения с определенными словами или словосочетаниями из текста песни.



- Исполнить песню совместно с учителем, хором и индивидуально.

**Послетекстовый этап.** Как правило, данный этап используется с целью вывода учащихся в речь на основе монологического высказывания или диалога. Выход в речь не обязательно должен быть устным, допустим и письменный вариант, который впоследствии может послужить опорой к устному высказыванию. На данном этапе проходит проверка понимания смысла песни, которая выступает в роли содержательной опоры или речевой ситуации. К данному этапу можно отнести следующие упражнения [Коньшева, 2005, с. 47]:

- Ответить на вопросы, ответы на которые помогут обучающимся в построении логичного монологического высказывания об основной идее, сюжете и героях песни.
- Составить диалог, в котором обучающиеся обмениваются своим мнением об основной идее песенного дискурса. Работа осуществляется в парах.
- Написать эссе на проблему или тему, затрагиваемую в песне.

Таким образом, можно сделать вывод, что при использовании песенного дискурса важно соблюдение всех трех этапов работы с песенным дискурсом: предтекстовый, текстовый и послетекстовый. Предтекстовый этап является фундаментом для обучающихся, их подготовкой к прослушиванию. На этом этапе осуществляется снятие лингвистических трудностей и установка на первое прослушивание. В период послетекстового этапа происходит контроль понимания песенного дискурса, и имеет место выход в монологическую и диалогическую речь.

## **1.5. Основные методические подходы в рамках работы с англоязычным песенным дискурсом.**

Для каждого методического подхода характерна своя особенность, идея. К примеру, в рамках коммуникативного подхода во главе стоит решение коммуникативной задачи, а в рамках лингвострановедческого – развитие социокультурной компетенции. Прежде чем говорить о самих подходах необходимо дать определение понятию «подход к обучению» и установить разницу между подходом и методом.

Подход к обучению - реализация ведущей, доминирующей идеи обучения на практике в виде определенной стратегии и с помощью того или иного метода обучения. В отечественной методике принято рассматривать три компонента, определяющие подход к обучению: лингвистические, дидактические и психолингвистические основы обучения [Колесникова, Долгина, с. 110]. Метод – это процесс, участниками которого являются учитель и его ученики и в результате данного процесса осуществляется усвоение и передача знаний, умений и навыков, которые регламентируются содержанием обучения.

Существуют несколько методов обучения:

1. Практический, словесный и наглядный.
2. Исследовательский, поисковой, продуктивный, проблемный и др. (зависит от характера учебно-познавательной деятельности).
3. Дедуктивный и индуктивный (логика изложения материала от общего к частному или от частного к общему).

В методике преподавания иностранных языков выделяют три основных формы взаимодействия учителя и учеников:

1. Пассивный метод. В данной форме взаимодействия преподаватель доносит информацию до учащихся, осуществляя связь с обучающимися посредством опросов, проверочных работ и т.д.

2. **Активный метод.** В данной форме взаимодействия учителя и обучающихся вторые не являются только пассивными слушателями, а активно вступают в обсуждение и работу на уроке. Если в первом методе главенствующая роль отводилась учителю, то в активном методе учитель и учащиеся находятся на равных условиях.

3. **Интерактивный метод.** Данная форма взаимодействия учителя и обучающихся подразумевает под собой непрерывный контакт, диалог с кем-либо. Данный метод ориентирован на более широкое взаимодействие не только преподавателя с обучающимися, но и самих учащихся.

Таким образом, сравнив определения подхода и метода, можно сделать вывод, что подход является более широким понятием. При выборе подхода мы в первую очередь определяем вектор предстоящей работы. Подход – это фундамент будущей работы, и основываясь на нём преподаватель пытается достичь поставленных целей. Метод является понятием более узким. Метод – это то, как преподаватель будет действовать в рамках определенного подхода. Как пример, в дидактике методом может являться рассказ, эксперимент или решение задачи. В современной методике существует множество различных методических подходов в рамках к обучению иностранному языку. Рассмотрим основные из них.

#### 1. **Личностно-деятельностный подход.**

Основоположниками данного методического подхода являются С.Л. Рубенштейн и А.Н. Леонтьева. В рамках данного подхода в первую очередь рассматривается личность в качестве субъекта действия, где субъект формируется в процессе общения и деятельности совместно с другими участниками. Это означает, что упражнения, способы и в целом вся организация учебного процесса зависит от личности обучаемого, от его личностных качеств, характера, мотивов и потребностей. Если на первом месте стоит личность субъекта, то на втором обязательно должна находиться непосредственно деятельность.

Углубленное изучение деятельностного подхода описано в трудах А.Н. Леонтьева. Ключевым в данной теории является определение предмета деятельности и мотивации к работе. В рамках преподавания английского языка деятельностный подход сводится к организации учебной деятельности субъекта для освоения иноязычной речевой деятельности. Занятия в рамках личностно-деятельностного подхода ориентированы на обучение непосредственно общению и использованию языка с целью обмена своими мыслями. Для этого в первую очередь стоит уделить внимание мотивации обучающихся. Необходимо создать и поддерживать у обучающихся потребность в общении. В рамках данного подхода реализуются основные требования к современному учебному процессу такие, как: коммуникативность преподавателя во время занятий, работа с упражнениями, воссоздание близких и значимых для учащихся ситуаций при условии параллельного изучения и освоения грамматических конструкций и их функций в речи.

## **2. Коммуникативный подход.**

В рамках коммуникативного подхода главенствующим является наличие коммуникативной ориентации и общая направленность на предполагаемый результат – развитие всесторонне развитой личности, которая готова применять иностранный язык в качестве средства общения. Всё выше сказанное означает, что овладение лексикой, фонетикой, грамматикой должно быть ориентировано на практику, использование их в общении не только формально, но и в определенных целях. В рамках коммуникативного подхода обучающимся необходимо решить ту или иную коммуникативную задачу. Необходимо сказать, что при коммуникативном подходе работа с иностранным языком должна проходить в условиях максимально приближенных к реальным. В данном подходе важной является именно содержательная сторона речи и то, как она воздействует на партнера по общению. При этом должны реализовываться основные функции общения: регулятивная, познавательная, целостно-ориентационная.

Применительно к содержанию обучения коммуникативный подход проявляется в смещении акцента с материала на действия с ним (выделение процессуального аспекта содержания обучения) [Бим, 1988, с. 15].

### **3. Коммуникативно-когнитивный подход.**

В настоящее время коммуникативно-когнитивный подход рассматривается как междисциплинарный, поскольку объединяет достижения лингвистики, психологии, социологии и области искусственного интеллекта. Коммуникативно-когнитивный подход можно рассматривать как современное направление в методике преподавания иностранных языков, основанное на достижениях коммуникативного и когнитивного подходов. Отметим, что данный подход остается относительно новым направлением, в котором исследуются коммуникативно-когнитивная деятельность обучающихся, изучающих иностранный язык. В рамках данного подхода моделирование коммуникативно-когнитивной деятельности обучающихся рассматривается с позиции формирования нового языкового знания на базе имеющихся языковых и экстралингвистических знаний. По мнению А. А. Залевской, «в процессе усвоения язык формируется в постоянном процессуальном взаимодействии всех составляющих перцептивно-когнитивно-аффективных опор и стратегий, которые необходимы для речемыслительной деятельности, для понимания и продуцирования речи» [Елина, Кузнецова, с. 166].

Коммуникативно-когнитивный подход является модификацией когнитивного подхода, который дополнен коммуникативной составляющей. В рамках данного подхода когнитивный аспект должен быть включен в коммуникативный и подчинён ему, однако, его проявление допустимо только там, где для этого есть основание. Такими основаниями может являться, к примеру, нахождение аналогии, которая бы могла облегчить восприятие материала, или выявление отличий с целью избегания интерференции.

Коммуникативно-когнитивный подход в обучении английскому языку представляет собой решение следующих методических вопросов:

организация, отбор и последовательность изучения речевого и языкового материала. Данный подход обеспечивает сознательное усвоение знаний, культурного и страноведческого характера, сведений о языке, формирование умений и навыков.

#### **4. Лингвострановедческий подход.**

Необходимость изучения языка и культуры в практике преподавания иностранных языков подчёркивается в работах П. В. Щербы, Д. Н. Шмелева, Ю. Д. Апресяна, Ю. Н. Караулова, В. Гумбольдта, Т. М. Балыхиной, Т. В. Веракши и многих других ученых. Для понимания принципа работы данного подхода в первую очередь необходимо дать определение термину «лингвострановедение». Лингвострановедение – это научное направление, которое включает в себя обучение языку, которое даёт те или иные сведения о стране и культуре изучаемого языка. В современной методике обучения иностранному языку практически невозможно представить себе обучение языку без лингвострановедческой составляющей. Основоположником данного методического подхода являются Е.М. Верещагин и В.Г. Костомаров. Как видно из вышесказанного, в лингвострановедческом подходе выделяются две основные части: страноведческая и теоретическая. Страноведческая составляющая рассказывает о культуре страны изучаемого языка, а теоретическая излагает теорию обучения иностранного языка. Важно отметить, что для полноценного изучения страноведческой составляющей языка необходимо использовать дополнительный учебный материал, помимо основного УМК. Такими материалами могут служить: художественные тексты, материалы СМИ, фильмы, аудио тексты, песенный дискурс и др.

Таким образом, лингвострановедческий подход, сочетающий в себе лингвистику со страноведением, помогает постичь язык через культурный и исторический фон страны, язык которой учат, и учит обучающегося толерантности к иноязычной культуре. Реализация лингвострановедческого подхода стимулирует к дальнейшему самообучению, способствует росту мотивации к изучению языка, обогащению языковой картины мира и

развитию образного мышления учащегося. При интересной подаче лингвострановедческого компонента иностранного языка лучше усваивается. В настоящее время лингвострановедческий подход при обучении иностранному языку занимает лидирующую роль в обучении. При реализации лингвострановедческого подхода совместно с обучением иностранному языку происходит значительное повышение культурного уровня учащегося, расширение его кругозора, рост интереса в изучении английского языка.

Исходя из всего вышесказанного можно сделать вывод, что в методике обучения иностранного языка существует множество различных подходов, каждый из которых преследует свою определенную цель. В рамках данной научной работы мы считаем, что для работы с англоязычным песенным дискурсом наиболее подходящими подходами являются коммуникативно-когнитивный и лингвострановедческий подходы. Эти подходы помогают учащимся выразить свои мысли на иностранном языке, используя лексические и грамматические конструкции на сознательном уровне и углубиться в культуру изучаемого языка.

### 1.6. Песенный дискурс при обучении аудированию

Исходя из того, что работа с песенным дискурсом проходит в рамках обучения аудированию, необходимо охарактеризовать понятие аудирование и выявить его основные особенности.

По определению Г.В. Роговой и И.Н. Верещагиной аудирование - это понимание воспринимаемой на слух речи [Рогова, Верещагина, с. 37]. Оно представляет собой перцептивную мыслительную мнемическую деятельность. Перцептивную - потому что осуществляется восприятие, рецепция, перцепция; мыслительную - потому что ее выполнение связано с основными мыслительными операциями: анализом, синтезом, индукцией, дедукцией, сравнением, абстрагированием, конкретизацией и др.; мнемическую - потому что имеет место выделение и усвоение информативных признаков, формирование образа, узнавание, опознавание в результате сличения с эталоном, хранящимся в памяти. В процессе обучения аудирование может являться и целью, и средством. Как средство аудирование может служить в качестве:

1. Способа организации процесса обучения.
2. Средства обучения другим видам речевой деятельности.
3. Средства введения языкового материала в устной форме.

Определение аудирования в качестве цели дано в программе ФГОС: «Обучающиеся должны понимать на слух иноязычную речь, двукратно предъявляемую учителем или в звукозаписи в естественном темпе, построенную на языковом материале предшествующих классов и допускающую включение до 3-4% незнакомых слов, незнание которых не препятствует пониманию услышанного. Длительность звучания связных текстов до 3 минут» [Соловова, 2002, с. 75].

Необходимо отметить, что в процессе аудирования у учащихся могут возникнуть следующие трудности:



1. Трудности языкового характера: фонетические, грамматические и лексические.

Фонетические трудности характеризуются проблемами с восприятием иноязычной речи, узнавание её в контексте. В случае работы с аутентичными текстами для аудирования, существует проблема индивидуальности манеры речи каждого из носителей, что и представляет трудности для восприятия и понимания.

Многие грамматические трудности обуславливаются наличием аналитических форм, которые не встречаются в русском языке. Также в процессе изучения иностранного языка может происходить процесс интерференция, когда обучающиеся пытаются использовать правила своего родного языка при работе с иностранным языком.

Лексические трудности. Основная причина непонимания текста у учащихся является наличие множества незнакомых и сложных слов. В таком случае необходимо научить обучающегося принимать информацию на иностранном языке при наличии незнакомых слов путём языковой догадки и селекции.

## **Выводы по главе 1**

В ходе разработки первой главы было дано опорное определение песенного дискурса, в котором песенный дискурс понимается как хранилище культурных знаний, являющихся отражением жизни народа, ценностей, представлений, культурных норм и моделей поведения. Основные функции песенного дискурса такие, как: эмотивная, информационная, конативная и др. были проанализированы. Три основных уровня восприятия песенного дискурса аудиторией (аудитория, не владеющая английским языком, среднестатистическая аудитория и аудитория владеющая языком) были рассмотрены.

Кроме песенного дискурса, нами так же были представлены основные жанры песен такие, как: рок, рэп, поп, блюз, соул.

Во второй половине первой главы были проанализированы основные методические подходы в рамках обучения иностранному языку. Нами было выявлено, что в рамках личностно-деятельностного подхода процесс обучения направлен на практическую деятельность обучающегося, в рамках коммуникативного подхода главенствующую роль занимает сам процесс коммуникации и приближение коммуникативных ситуаций к реальным, в рамках коммуникативно-когнитивного подхода работа осуществляется на стыке двух подходов: когнитивного и коммуникативного. Его ключевой особенностью является направленность на осознанное изучение языка, осознанное общение. В рамках лингвострановедческий подхода основной целью является развитие у обучающихся социокультурной компетенции. Необходимо рассказать и донести обучающимся информацию о культуре изучаемого языка для развития всесторонне развитой поликультурной языковой личности.

В конце первой главы нами было дано определение понятия аудирование и выявлена связь песенного дискурса с аудированием.

## 2. Практическое применение песенного дискурса в 8-м классе

### 2.1. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного подхода (Rag’N’Bone Man – human. Жанр – поп)

В данном исследовании в качестве материала используются песенные дискурсы четырех англоязычных исполнителей: Rag’n’bone Man, Bruno Mars, Imagine Dragons, МКТО.

Данные песенные дискурсы использовались в рамках двух методических подходов: коммуникативно-когнитивного и лингвострановедческого. Данное исследование проводилось в рамках педагогической практики и на каждый песенный материал отводилось по одному уроку. Целевой группой исследования являлись обучающиеся 8-ых классов. Цель исследования заключалась в использовании традиционных и собственно разработанных упражнений на каждом из трёх этапов работы с песенным дискурсом и их анализ. Сводная таблица по всем разработанным нами упражнениям представлена в Приложении А.

Выбор песенного дискурса основывался на следующих критериях:

- Композиция является аутентичной, современной и актуальной.
- Жанр песни был выбран согласно с помощью опроса.
- Песня соответствует теме раздела учебника «Great minds».
- Продолжительность песни не превышает 3 минуты.
- Наличие видеоряда (клипа).
- Тематика песни соответствует интересам учащихся и возрасту.

Следует отметить, что отбор всех песенных дискурсов происходил на основе УМК учебника Spotlight 8. Благодаря обширной тематике различных песенных дискурсов в целом, подобрать дополнительный материал для работы согласно теме занятий не представляет труда. На момент проведения данного исследования, обучающиеся проходили тему «Great Minds». В данном разделе учебника они познакомились с известными учеными,

историками, политиками и т.д. Одной из задач исследования являлось подвести обучающихся к выводу, что название «Великие умы» можно отнести не только к деятелям науки и политики, но и к представителям искусства, в том числе и исполнителям зарубежных песен.

Далее мы рассмотрим работу с упражнениями к песенному дискурсу в рамках коммуникативно-когнитивного на каждом из этапов работы с песенным дискурсом Rag’N’Bone Man – Human.

Исполнитель работает в жанре соул, блюз. Основной тематикой песен являются внутренняя борьба человека со своими эмоциями, тяжкие жизненные испытания, проблемы социума такие, как бедность, преступность, предрассудки и т.д. Песенный дискурс данного исполнителя не изобилует сложными грамматическими структурами, однако акцент сделан на смысл песенного дискурса.

**Предтекстовый этап:** работа с песенным дискурсом началась с вводной беседы (мотивации), целью которой является побуждение интереса обучающихся. На ступени вводной беседы стояла цель мотивирования обучающихся к прослушиванию песенного дискурса. Через основную тему раздела ученики были подведены к выводу, что «Великие умы» это не только ученые, но и музыканты. Обучающимся была представлена информация об исполнителе песенного материала. Вторая ступень на предтекстовом этапе работы - это снятие лингвистических трудностей. Для снятия лингвистических трудностей была использована слайдовая визуализация.

- Foolish – adj.
- Blind – adj.
- Through – prep.
- To prove – v.
- To put the blame – set expression.
- Deceived – v. P2
- Cause. – con. Because.

- Lord heavens above.
- An opinion – n.
- Forgiveness – n.
- To be out of luck – set expression.
- To solve – v.
- A prophet or messiah – n.

Для снятия лингвистических трудностей было разработано следующее упражнение: класс был разделен на две группы, одной группе были выданы карточки с данными лексическими единицами и их определениями, а другой группе были выданы карточки с переводом лексических единиц. Задача упражнения заключалась в следующем: группа, у которой были карточки с описанием слов, зачитывала одну карточку, после чего вторая группа должна была поднять карточку с подходящим словом вверх, прочитать её и озвучить перевод слова. Такой формат снятия лингвистических трудностей помогал подготовить учащихся к предстоящему аудированию. Один из основных плюсов данного упражнения заключается в том, что работа ведется полностью на английском языке и имеет место развитие языковой догадки. Кроме того, в рамках коммуникативно-когнитивного подхода было осуществлено непосредственное общение между обучающимися при помощи диалога в вопросно-ответной форме.

На этапе предтекстовой работы были разработаны следующие задания к упражнениям.

- Угадать смысл песни при помощи ключевых слов и фраз, представленных на распечатках. **Список ключевых слов и фраз:**

- Maybe I'm foolish,
- maybe I'm blind,
- I'm only human,
- Don't put the blame on me,
- Some people got the real problems.

После прослушивания песенного дискурса обучающимся необходимо было попытаться рассказать об основной идее данной песни. Для облегчения обучающимся был выдан раздаточный материал с ключевыми словами. Отвечали обучающиеся по желанию и с места, чтобы в процессе выполнения данного упражнения получилась дискуссия.

В итоге данное упражнение показало свою эффективность. В процессе работы учителю практически не приходилось вмешиваться в сам процесс. При работе с этим упражнением высказать свою точку зрения получилось больше чем у половины класса. Стоит отметить, что ответы учащихся были верными, но в большинстве случаев они повторялись. Это обуславливалось самой тематикой песни (душевные терзания, совершение ошибок в жизни и т.д.). Однако всем желающим была дана возможность озвучить своё мнение.

**Текстовый этап.** После того, как все необходимые ступени предтекстового этапа работы с песенным дискурсом были выполнены, наступил этап собственного слушания. На данном этапе ученики прослушали всю песню целиком. Для данного этапа было разработано следующее упражнение:

1. Восстановить порядок строк оригинальной песни на основе разрезанного на строчки русского перевода. Данное упражнение выполнялось в группах на скорость. Группа, которая первая выстроит правильную хронологию строк – победит. Одна из задач данного упражнения заключалась в том, чтобы проверить у учащихся более детальное понимание песенного дискурса. Приведем пример строк, которые использовались для выполнения данного упражнения:

*Возможно, я глуп или слеп*

*Если решил, что могу видеть всех и вся насквозь*

*У меня нет доказательства своей правоты, так что возможно, я слеп*

*Но, в конце концов, я всего лишь человек*

*В конце концов, я всего лишь человек*

*Не вини меня*

*Взгляни в зеркало и что же ты видишь?*

*Для тебя что-то прояснилось? Или ты чувствуешь, что обманулся*

*В том, во что верил?*

Таким образом, на этапе собственного слушания учащимся было представлено упражнение собственной разработки. Во время разработки данных упражнений ставилась цель привнесения нового в процесс работы с песенным дискурсом. Более того было необходимо полностью вовлечь учащихся в процесс работы. С упражнением справилось преобладающее большинство обучающихся.

**Послетекстовый этап:** в рамках коммуникативно-когнитивного подхода основной целью данного этапа является побуждение учеников к высказываниям на иностранном языке, вывод их на монологическую и/или диалогическую речь. Порождение речи осуществляется как устно, так и письменно. Для послетекстового этапа работы с песенным дискурсом были разработаны следующие задания к упражнению.

1. Ответить письменно на три вопроса:
  - What is the main idea of the song?
  - Why are there so many people in the clip?
  - What do you feel, when you are listening to this song?

Обучающимся нужно было написать небольшое эссе. Вопросы являлись опорой для этого мини-эссе.

Данное упражнение выносились на домашнюю работу в связи с тем, что для обучающихся 8 класса было бы затруднительно написать эссе за 10 минут урока. На следующем уроке несколько учеников озвучили свои мини-эссе перед классом.

Таким образом, при работе с песенным материалом исполнителя Rag'n'Bone Man были разработаны различные упражнения на каждом из этапов работы с песенным дискурсом. Подавляющее большинство учащихся

справились со всеми видами упражнений. Однако стоит отметить, что некоторые из них вызвали трудности, а именно задание на восстановление порядка строк. На послетекстовом этапе, основной задачей которого являлся выход в речь, не было обнаружено серьёзных трудностей. Абсолютно все ученики смогли написать мини-эссе и использовать его в диалоге. При этом отмечалось наличие большого количества грамматических ошибок. Проблема с ошибками у обучающихся 8 класса возникла не только при работе с песенным материалом, но и наблюдалась на протяжении всей педагогической практики.



## 2.2. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного подхода (Bruno Mars – Grenade. Жанр – поп)

Bruno Mars – американский певец, работающий в жанре соул, поп, джаз, R&B. Тематика песенного дискурса данного исполнителя обширна: любовь, страдания, человеческая лень, веселье и т.д. В тексте песен данного исполнителя содержится множество различных грамматических структур и лексических единиц.

Выбор песенного дискурса основывался на следующих критериях:

- Композиция является аутентичной, современной и актуальной.
- Жанр песни был выбран согласно мнению учащихся.
- Песня соответствует теме раздела учебника «Great minds».
- Наличие видеоряда (клипа).
- Тематика песни соответствует интересам учащихся и возрасту.

Стоит отметить тот факт, что продолжительность данной композиции составляет 3:40, именно поэтому для работы с данным песенным дискурсом использовался отрывок длиной в 2.5 минуты, а не вся песня, как это было с исполнителем Rag'n'Bone Man.

Как и во время работы с предыдущим песенным дискурсом, работа с данным песенным материалом была разделена на три основных этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый.

**Предтекстовый этап.** Целью данного этапа является побуждение учащихся к прослушиванию и работе с песенным дискурсом. Перед началом работы при помощи интерактивной доски и проектора на слайд была выведена фотография исполнителя. Данный исполнитель был хорошо знаком учащимся, некоторые из них изъявили желание лично рассказать небольшую часть биографии музыканта. После завершения данной ступени было проведено снятие лингвистических трудностей. На слайд были вынесены следующие слова и конструкции:

- Easy come, easy go – set expression
- Should've known...
- Wide – adj.
- To toss – v.
- To throw – v.
- A blade – n.
- A bullet – n.
- To die – v.
- 'till – conj.
- To rip – v.
- To be on fire – set expression.
- A liar – n.

Обучающимся было предложено выполнить аналогичное упражнение из работы с предыдущим песенным дискурсом. Класс был разделен на две группы. У одной группы были данные лексические единицы с переводом, у другой группы определения. Первая группа зачитывает определение слова, вторая группа вытягивает карточку с подходящим словом. После снятия лингвистических трудностей обучающимся была дана следующая установка на первое прослушивание: «Listen and tell, what is the main idea of the song».

#### **Этап собственного слушания.**

Для данного этапа было разработано следующее упражнение: Обучающиеся делятся на пары. Обучающимся выдаётся распечатка с фрагментом песенного дискурса, в котором некоторые слова заменены на созвучные. Задачи обучающихся в ходе прослушивания песенного дискурса: а) выявить неподходящие по тексту слова, б) изменить их на верные.

I'd catch a grenade for you

Throw my hand on the **plate** for you

I'd jump in front of a **rain** for you

You know I'd do anything for you

I would go through all this pain  
 Take a bullet straight through my brain  
 Yes, I would die for you, baby  
 But you **want** do the same.

Таким образом, в песенном дискурсе были заменены следующие слова:  
 blade – plate, train – rain, won't – want.

Во время выполнения данного упражнения у обучающихся не возникло каких-либо трудностей.

**Послетекстовый этап.** Основной целью послетекстового этапа является подготовка учащихся к выходу в монологическую и/или диалогическую речь при помощи опор: эссе или ответы на вопросы по содержанию песенного дискурса. Как и в работе с предыдущим песенным дискурсом, при работе с этим песенным дискурсом упражнения были связаны друг с другом:

1. Обучающимся были предложены вопросы, выведенные на слайд:
  - What does the singer mean when he says «I'd catch a grenade for ya»?
  - Mention three more things he would be willing to do for her.
  - What does he expect from the girl in return?
  - What does he accuse the girl of?
  - What adjectives would you use to describe her? (You can use the vocabulary from the song)
  - What adjectives would you use to describe the singer?

Ответы на данный список вопросов послужили опорами для монологического высказывания. С данным заданием справились абсолютно все обучающиеся.

2. Обучающимся нужно было составить развернутое описание песенного дискурса и представить свое мнение. Подготовить своё высказывание учащиеся могли как устно, так и письменно.

Таким образом, в ходе работы с песенным дискурсом, обучающимся были предложены несколько заданий на каждом из этапов работы. Из всего

вышеперечисленного следует вывод, что с упражнениями к данной композиции справилось большинство обучающихся. Однако результаты были ниже по сравнению с первой композицией. Это обусловлено тем, что данный песенный материал был сложнее первого. На предтекстовом этапе, на ступени формирования мотивации, снятия лингвистических трудностей и предугадывания содержания песенного дискурса, не возникло трудностей. Более того, как было сказано ранее, некоторые из учеников были хорошо осведомлены о данном исполнителе и изъявляли желание сами рассказать классу часть биографии музыканта. На стадии предугадывания содержания песни весь класс активно участвовал в обсуждении.

На текстовом этапе обучающимся было предложено упражнение на выявление измененных слов на созвучные. Обучающимся нужно было выявить неподходящие по тексту слова и изменить их на верные.

На послетекстовом этапе были представлены упражнения, направленные на вывод учащихся в речь на основе монологического и/или диалогического высказываний. На послетекстовом этапе первое задание являлось опорой для учащихся на время выполнения второго задания. Данные задания были выполнены всеми учащимися.

### 2.3. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного подхода (Imagine Dragons. Жанр – инди-рок)

Imagine dragons - американская инди-рок-группа. Значительную популярность данная группа приобрела в 2012 году. Тематикой песенного дискурса данной группы являются проблемы взаимоотношений людей, проблемы современного социума, любовь, дружба. В песне Imagine dragons – believer рассматривается проблема того, что многим людям приходится проходить через серьёзные жизненные испытания, но, несмотря на это всё ещё можно оставаться сильным человеком, всё ещё можно верить в лучшее. Именно жизненные трудности и помогают людям стать теми, кем мы являемся. Трудности делают нас лучше. Тематика песенного дискурса хорошо подходит для обучающихся подросткового возраста. Ведь именно на этом этапе жизни люди сталкиваются со своими первыми серьёзными трудностями. Работа с данной композицией проходила в рамках коммуникативно-когнитивного подхода. Выбор песенного дискурса основывался на следующих критериях:

- Композиция является аутентичной, современной и актуальной.
- Жанр песни был выбран согласно мнению учащихся.
- Песня соответствует теме раздела учебника «Great minds».
- Наличие видеоряда (клипа).
- Тематика песни соответствует интересам учащихся и возрасту.

Продолжительность данного песенного дискурса составляет 3:37. В связи с этим учащимся было предложено поработать с немного укороченной версией. Работа с песенным дискурсом была разделена на три этапа: предтекстовый, текстовый и послетекстовый.

**Предтекстовый этап** работы прежде всего предполагает экспозицию. Необходимо мотивировать учащихся к работе с песенным дискурсом. С использованием интерактивной доски на слайде была выведена фотография

группы. Обучающиеся сразу узнали исполнителей. Далее обучающимся была предложена небольшая биография группы. После завершения экспозиции было проведено снятие лингвистических трудностей. На слайд были выведены следующие лексические единицы:

A sail – n.

A sulk – n.

To shake – v.

A heartache – n.

Veins – n.

A bullet – n.

A prayer – n.

An ash – n.

A dove – n.

To choke – v.

To ebb – v.

Для снятия лингвистических трудностей было разработано следующее упражнение: На слайде выведены новые для учащихся лексические единицы. Каждое слово сопровождается картинкой. Учитель на английском даёт обучающимся описание ситуации, указывая на слово и на картинку. В случае со словом *to choke* была показана картинка, на которой был изображен поперхнувшийся человек и была озвучена ситуация «This man choked with a bone». Обучающимся нужно было попытаться угадать перевод данного слова. Данное упражнение хорошо помогает развивать у обучающихся языковую догадку при помощи наглядности.

**Текстовый этап.** Для данного этапа было разработано следующее упражнение: Ученики делятся на пары. Обучающимся выдаётся распечатка с фрагментом песенного дискурса, в котором некоторые слова заменены на созвучные. Задача учащихся в ходе прослушивания песенного дискурса выявить неподходящие по тексту слова и изменить их на верные. Как известно, одна из

основных проблем аудирования заключается в затруднении распознавания лексических единиц на слух. Пример такого упражнения:

I'm gonna say all the **worlds** inside my head  
 I'm fired up and tired of the way that things have been  
 The way that things have been  
 Second thing second  
 Don't you tell me what you **sink** that I could be  
 I'm the one at the sail, I'm a master of my **see**  
 The master of my **see**.

Таким образом, в данных строчках были заменены следующие слова: Words – worlds, think – sink, sea – see.

Данное разработанное упражнение отличается своей нестандартностью и помогает различать схожие по произношению, но разные по смыслу слова. С данным упражнением справилось большинство обучающихся.

**Послетекстовый этап.** На данном этапе крайне важно помочь обучающимся выйти в монологическую и/или диалогическую речь с использованием различных видов опор. Опорами могут послужить ответы на вопросы или эссе. Для послетекстового этапа работы с песенным дискурсом были предложены следующие упражнения:

1. Ответить на вопросы:
  - How can life difficulties help us?
  - Why does the author call himself a believer?

Обучающимся нужно было написать небольшое сочинение. Вопросы являлись опорой для этого сочинения.

Данные упражнения выносились на домашнюю работу в связи с тем, что для учащихся 8 класса было бы затруднительно написать эссе за 10 минут урока. На следующем уроке несколько учеников озвучили свои мини-эссе перед классом. Работы остальных учащихся были проверены непосредственно учителем.

Таким образом, при работе с песенным дискурсом американской рок-инди группы Imagine Dragons обучающимся были предложены разработанные нами упражнения на каждом из этапов работы с песенным дискурсом. Большая часть класса справилась со всеми упражнениями. Однако, необходимо отметить, что некоторые упражнения вызывали у учащихся определенные трудности. Одним из таких упражнений было упражнение с замененными словами, которые были похожи по звучанию, но разными по смыслу. Написание эссе на послетекстовом этапе не вызвало у обучающихся особых затруднений. Упражнение на этапе снятия лингвистических трудностей на угадывание слов при помощи картинок и ситуаций вызвало у обучающихся повышенный интерес.



## 2.4. Упражнения при работе с англоязычным песенным дискурсом в рамках лингвострановедческого подхода. (МКТО – American Dream. Жанр – поп, рэп)

МКТО – Это американский поп-дуэт. В названии группы зашифрованы имена самих исполнителей: Malcom Kelley и Tony Oller. Тематика данного дуэта схожа с тематикой многих других зарубежных поп-исполнителей, однако в песенных дискурсах данных исполнителей встречаются и темы культурологического характера. Песни про Америку, её изменившиеся идеалы, устои и т.д. Сама композиция American dream повествует нам о том, что современным гражданам Америки уже не нужна та «старая» Американская мечта с женой, детьми, домиком на земле, огражденным белым забором (white picket fence). Современному жителю Америки нужна карьера, деньги. Работа с данным песенным дискурсом осуществлялась в рамках лингвострановедческого подхода и основной целью работы с ним было развитие социокультурной компетенции. Выбор песенного дискурса основывался на следующих критериях:

- Композиция является аутентичной, современной и актуальной.
- Жанр песни был выбран согласно мнению учащихся.
- Песня соответствует теме раздела учебника «Great minds».
- Наличие видеоряда (клипа).
- Тематика песни соответствует интересам учащихся и возрасту.

Далее мы рассмотрим разработанные нами упражнения и этапы работы с данным песенным дискурсом.

**Предтекстовый этап.** Как и при работе со всеми остальными песенными дискурсами данный этап начинался с повышения мотивации обучающихся. Была представлена фотография исполнителей и краткая информация об исполнителях. После экспозиции было осуществлено снятие лингвистических трудностей. На снятие лингвистических трудностей были выведены следующие лексические единицы:

Cali – n.

A fence – n.

Benzes – n.

An underdog – n.

A mighty fall – n.

To spin – v.

A stranger – n.

A twisted paradise – set expression.

Для снятия лингвистических трудностей использовалось аналогичное упражнение из работы над песенным дискурсом исполнителя Rag’N’Bone Man – Human. . Класс был разделен на две группы. У одной группы были данные лексические единицы с переводом, у другой группы - определения. Первая группа зачитывает определение слова, вторая группа вытягивает карточку с подходящим словом.

После снятия лингвистических трудностей обучающимся была дана установка на первое прослушивание: Listen and tell, what is the American dream?

После прослушивания песенного дискурса учащимся было необходимо попытаться рассказать об основной мысли данной песни. Для облегчения учащимся был выдан раздаточный материал с ключевыми словами. **Текстовый этап.** Для данного этапа было разработано следующее упражнение: обучающимся были выданы распечатки с отрывком из песни. В данном отрывке некоторые из слов песенного дискурса были заменены синонимами, которые были выделены жирным шрифтом. Обучающимся нужно было вместо этих синонимов вставить оригинальные слова из песни. Данная работа проходила в парах.

We broke down **attempting** live town

Flying down the **street** to change

We were born to **sprint**, Cali here we come

**Breakout** from nowhere USA

Say goodbye to **snowy** picket fences

Say hello to palm and Benzes

They say you gotta fall to have it all

Таким образом, в данном отрывке были заменены следующие слова: Trying – attempting, road – street, run – sprint, escape – breakout, white – snowy.

Отличительной чертой данного упражнения является то, что в случае, если обучающиеся не расслышат какое-либо слово, в качестве опоры у них были синонимы.

**Послетекстовый этап.** Как и в работе с предыдущим песенным дискурсом, в работе с данным песенным дискурсом представленные упражнения были связаны друг с другом. Стоит отметить, что в рамках лингвострановедческого подхода основной упор делался на развитие социокультурной компетенции. Необходимо было рассказать учащимся о культуре и менталитете американского народа. Таким образом, на стадии послетекстового этапа учащимся было предложено выполнить два упражнения:

1. Ответить на вопросы: What do you think, the modern American dream is? Is the modern American dream better than the old one? Is our way of life similar to the American one or not?

Обучающимся было необходимо ответить на данный перечень вопросов в виде небольшого эссе. Опорой для эссе послужила распечатка с текстом песенного дискурса.

2. Второе упражнение отводилось учащимся на домашнюю работу. Обучающимся было необходимо сделать небольшой проект/доклад на тему «What is the Russian dream?». Выбор данной темы проекта обусловлен тем, что изучая культуру другой страны, нельзя забывать и про родную культуру. В данном проекте обучающиеся описывали, что из себя представляет Русская мечта и чем она отличается от Американской мечты.

## **Выводы по главе 2**

Во второй главе нашего исследования были продемонстрированы разработанные нами упражнения для работы с песенными дискурсами в рамках разных методических подходов на всех этапах работы с текстом. В данном исследовании использовались четыре песенных дискурса: Rag’N’Bone Man – Human, МКТО – American dream, Imagine dragons – Believer, Bruno Mars – Grenade. Данные композиции были выбраны согласно теме раздела, в УМК spotlight 8, которую проходили обучающиеся. Одной из задач было подвести обучающихся к идее того, что Великие умы - это не только политики, ученые и историки, но также и деятели культуры, в данном случае, музыкальные исполнители.

Работа с каждым песенным дискурсом была разделена на три этапа: предтекстовый, этап собственного слушания и послетекстовый. Необходимо отметить, что перед началом проведения работы нами были определены основные критерии отбора песенного дискурса, а именно: аутентичность, актуальность, соответствие возрасту обучающихся, информативность и др. На каждом из этапов работы были разработаны упражнения. Необходимо отметить, что в рамках данного исследования была создана сводная таблица по всем разработанным упражнениям на каждый песенный дискурс на всех этапах работы с текстом. Данная таблица представлена в Приложении А.

В ходе работы с песенными дискурсами обучающиеся активно участвовали в образовательном процессе. Большинство учащихся удачно справлялось с поставленными перед ними задачами.

В рамках коммуникативно-когнитивного подхода основной целью было выведение учащихся в монологическую/диалогическую речь и решение коммуникативной задачи. Для работы в рамках данного подхода были отобраны песенные дискурсы со следующей тематикой: социальные проблемы, отношения, вина за свои ошибки, стремление идти вперед и добиваться своей цели и т.д. Данные темы хорошо подходили для учащихся 8 класса в связи с их возрастом. Выход в речь в рамках данного подхода осуществлялся путём написания

обучающимися небольшого эссе по тематике песенного дискурса с добавлением своего собственного мнения и представление эссе собственного порождения.

В рамках лингвострановедческого подхода стояла цель вывода обучающихся в монологическую/диалогическую речь, развитие у обучающихся социокультурной компетенции. Для осуществления данных целей был отобран песенный дискурс, раскрывающий современную культуру Америки и образ жизни, рассказывающий о современной «Американской мечте». Выход в речь в данном подходе осуществлялся путем выполнения обучающимися проекта по сравнению Русской мечты и Американской. Данное решение обусловлено тем, что, изучая культуру другой страны, мы не должны забывать и о своей собственной культуре.

В ходе проведения исследования трудностей не возникало. Данное исследование показало эффективность использования песенного дискурса на уроках английского языка. Практически каждый из обучающихся участвовал в процессе коммуникативного общения. Более того, был замечен повышенный интерес обучающихся к работе, что связано с правильным выбором песен, которые обучающиеся знали. Это вызывало у них гораздо больший интерес, чем обычная работа с учебником.

## **Заключение**

В рамках проведения исследования были рассмотрены следующие понятия. Дискурс понимается как сложное коммуникативное явление, которое состоит из разного рода экстралингвистических факторов важных для его правильного понимания и интерпретации. Были даны различные определения понятий «песенный дискурс». Нами было выделено и принято следующее определение: песенный дискурс – это хранилище культурных знаний, которые являются отражением жизни народа, ценностей, представлений, каких-либо культурных норм и моделей поведения.

Были выявлены следующие функции песенного дискурса: эмотивная, конативная, обучающая, воспитывающая, референтная, поэтическая, фатическая, этноконсолидационная, самоидентификационная. Критерии отбора песенного дискурса были следующими: актуальность, аутентичность, языковая ценность, соответствие интересам и возрасту учащихся, информативность, воздействие на эмоции, продолжительность песни.

Были проанализированы понятия подхода к обучению и предоставлена классификация следующих подходов: коммуникативно-когнитивный, лингвострановедческий, личностно-деятельностный и коммуникативный.

Были рассмотрены 3 этапа работы с упражнениями: Предтекстовый, текстовый и послетекстовый. Предтекстовый этап помогал мотивировать обучающихся, подготовить их к вхождению в иноязычную деятельность, происходило снятие лингвистических трудностей. Предлагались небольшие упражнения перед первым прослушиванием песенного дискурса. Текстовый этап способствовал контролю понимания обучающимися песенного материала. На данном этапе использовались упражнения на вставку пропусков и восстановления порядка предложений в песенном дискурсе. Завершающий этап – послетекстовый. Данный этап нацелен на выход в речь на основе монологического или диалогического высказываний. Для выхода в речь учащимся предварительно нужно было написать мини-эссе или ответить на

вопросы. В дальнейшем данные упражнения служили обучающимся опорами для выхода в речь и выстраивания своих высказываний по заданной тематике.

Во второй главе квалификационной работы было проведено исследование, целевой аудиторией которого являлись 8 классы среднего звена общеобразовательной школы. Целью данного исследования являлась разработка упражнений при работе с песенным дискурсом англосаксонских исполнителей в рамках двух современных методических подходов: лингвострановедческий и коммуникативно-когнитивный. Ставилась задача разработки оптимального комплекса упражнений для достижения всех задач урока. Для проведения данного исследования были выбраны композиции четырех популярных поп-исполнителей: Rag'n'Bone Man и Bruno Mars, МКТО, Imagine Dragons. Выбор данных песенных материалов соответствовал всем необходимым критериям и принципам отбора песенного дискурса, описанным ранее. Основное отличие этих исполнителей, с методической точки зрения, заключалось в том, что песенный дискурс дуэта МКТО вызвал больше трудностей в связи с социокультурной направленностью композиции. Однако, несмотря на сложности, большая часть класса справилась со всеми видами упражнений и заданий, имея небольшой процент грамматических ошибок. Самым сложным заданием для учеников было задание с созданием проекта.

В заключение отметим, что задания к упражнениям и апробация песенного дискурса и как разработанных нами, так и традиционных заданий к упражнениям на трех этапах работы с песенным дискурсом в рамках коммуникативно-когнитивного и лингвострановедческого подходов доказали свою эффективность и востребованность как существенные дополнительные материалы к УМК.

### Библиографический список

1. Tony Bolden, Afro-Blue: Improvisations in African American Poetry and Culture, 2004, University of Illinois Press.
2. Аитов, В. Ф. Использование песенного материала в обучении английскому языку в 5-6 классах средней общеобразовательной школы : автореф. дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Аитов Валерий Факильевич. – СПб, 1993. – 18 с.
3. Андреева, И. А. Использование разножанровой молодежной музыки в обучении монологической речи учащихся-подростков : дис. ... канд. пед. наук : 13.00.02 / Андреева Инна Алексеевна. – Пятигорск, 2002. – 194 с.
4. Бахтин, М. М. Проблема речевых жанров : монография / М. М. Бахтин. – Москва : Академия, 1979. – 424 с
5. Бим И.Л. Теория и практика обучения немецкому языку в средней школе. Проблемы и перспективы. Москва: "Просвещение", 1988, 255с.
6. Большой толковый словарь русского языка / Сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. Редакции 2014 года.
7. Большой энциклопедический словарь / ред. А.П. Горкин. – Издание 2-е, переработанное и дополненное. – Санкт-Петербург : Большая Российская энциклопедия, : Норинт, 2002. – 1456 с.
8. Валгина, Н.С. Теория текста: учебное пособие. – М.: Логос, 2003 – 280 с.
9. Ворошилова М. Б. Политический креолизированный текст: ключи к прочтению. – Екатеринбург, 2013. 168 с.
10. Гальскова Н.Д., Гез Н.И. Теория обучения иностранным языкам. Лингводидактика и методика. Учебное пособие. — 3-е изд., стер. — М.: Академия, 2006. — 336 с.



11. Дейк ванн, Т. А. Язык. Познание. Коммуникация : монография / Т. А. ванн Дейк. – Москва : Прогресс, 1989. –312 с.
12. Дуняшева Л. Г. Лингвокультурные особенности конструирования гендера в афроамериканском песенном дискурсе (на материале жанров «блюз» и «рэп») : автореф. дис. канд. филол. наук. Н. Новгород, 2012. С. 130–146
13. Дуняшева, Л. Г. Песенный дискурс как объект изучения лингвокультурологии / Л. Г. Дуняшева // Актуальные проблемы романских языков и современные методики их преподавания : Материалы Международной научно-практической конференции (22-23 октября 2015 года). – Казань, 2015. – С. 190-197
14. Иван Федоров. Жанр музыкальный [Электронный ресурс] – Режим доступа: [www.belcanto.ru](http://www.belcanto.ru), свободный. (Дата обращения: 10.05.2019)
15. Назайкинский Е. В. Стиль и жанр в музыке — М., 2003.
16. Елина Е. Н., Кузнецова Л. И. Когнитивные основания учебного фреймового словаря: монография: - Красноярск. Сиб. Федер. Ун-т, 2016. - 166с.
17. Звегинцев В.А. О цельнооформленности единиц текста // Известия АН СССР. Сер. литературы и языка. 1980. Т. 39. № 1. С. 13-21.
18. Князев А.А. Энциклопедический словарь СМИ. — Бишкек: Изд-во КРСУ, 2002. — 164 с.
19. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. М.: Дрофа, 2008. — 431 с.
20. Конышева А.В. Организация самостоятельной работы учащихся по иностранному языку. - С-Пб.: КАРО. Мн.: Издательство “Четыре четверти”, 2005. – 208с.
21. Лингво-лаборатория «Амальгама» [Электронный ресурс] перевод иностранных песен. - © 2005-2017 Лингво-лаборатория «Амальгама». –

Режим доступа: <https://www.amalgama-lab.com/> , свободный. (Дата обращения 20.05.19)

22. Миролюбов А.А. История отечественной методики обучения иностранным языкам. М.: СТУПЕНИ, ИНФРА-М, 2002. — 448 с.

23. Опарина Е.А. Методика обучения иностранным языкам в схемах и таблицах: Конспекты лекций / Е.А. Опарина; Ряз.гос.пед. ун-т им. С.А. Есенина. – Рязань, 2005.

24. Пассов Е.И., Кузовлева Н.Е. Урок иностранного языка. Ростов н/Д: Феникс; М.: Глосса-Пресс, 2010. — 640 с. (Глосса-Пресс). — (Настольная книга преподавателя иностранного языка).

25. Плотницкий, Ю. Е. Лингвостилистические и лингвокультурные характеристики англоязычного песенного дискурса : дис. ... канд. филол. наук : 10.02.01 / Плотницкий Юрий Евгеньевич. – Самара, 2005. – 183 с.

26. Приказ Минобрнауки РФ от 17.12.2010 №1897 (в ред. от 31.12.2015) "Об утверждении федерального государственного образовательного стандарта основного общего образования".

27. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе Пособие для учителя. — М.: Просвещение, 1988. — 224 с.

28. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам. Продвинутый курс. 2-е издание. — М.: АСТ, Астрель, 2010. — 272 с.

29. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций: Пособие для студентов пед.вузов и учителей/ Е.Н. Соловова. - М.: Просвещение, 2002 - 239 с.

30. Философский энциклопедический словарь. – М., 1998.

31. Цветкова И.В., Клепальченко И.А., Мыльцева Н.А. Английский язык для школьников и поступающих в вузы. М., Глосса, 2000.

## Приложение А

Этап работы с песенным дискурсом/цель.	Rag’N’Bone Man – Human (Упражнения, коммуникативно-когнитивный подход)	Bruno Mars – Grenade ((Упражнения, коммуникативно-когнитивный подход)	Imagine Dragons – Believer (Упражнения, коммуникативно-когнитивный подход)	МТКО American dream (Лингвострановедческий подход)
Предтекстовый этап + снятие лингвистических трудностей. Цель-мотивирование учащихся.	Класс делится на две группы. Необходимо совместить карточки с лексическими единицами и их определениями. Угадать смысл и содержание песенного дискурса по ключевым словам и фразам.	Класс делится на две группы. Необходимо совместить карточки с лексическими единицами и их определениями. Установка на первое прослушивание: «Listen and tell, what is the main idea of the song».	Угадать перевод слова, основываясь на картинке и речевой ситуации, которую даёт обучающимся учитель.	Класс делится на две группы. Необходимо совместить карточки с лексическими единицами и их определениями. Угадать смысл и содержание песенного дискурса по ключевым словам и фразам.
Этап собственного слушания. Цель – контроль понимания песенного дискурса.	Восстановить порядок строк оригинальной песни на основе разрезанного на строчки русского перевода.	В тексте некоторые слова заменены на созвучные. Необходимо прослушать отрывок песни и восстановить изначальные слова.	В тексте некоторые слова заменены на созвучные. Необходимо прослушать отрывок песни и восстановить изначальные слова.	Обучающимся выдается распечатка с фрагментом песенного дискурса, где некоторые слова заменены на синонимы. Задача: прослушать отрывок песни и восстановить изначальные слова.
Послетекстовый этап. Цель – выход в речь на основе песенного дискурса.	Ответить на заданные вопросы в форме небольшого эссе. Озвучивание своего эссе перед классом.	Ответить на вопросы по песенному дискурсу и составить его развернутое описание с добавлением своего мнения.	Ответить на заданные вопросы в форме небольшого эссе. Озвучивание своего эссе перед классом.	Проект по теме «What is the Russian dream?». Описать их видение Русской мечты, сравнить её с Американской.



